

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Manual de Instrucciones



*MHC-GRX2 / MHC-RX33*

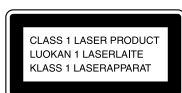
# ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

El componente láserico de este producto puede emitir radiación superior al límite de la clase 1.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DILET ALLTIINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÅRRENS ÄR URSÄKPLÅG.
ADVERSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNER UNGÅA EKSPONERING FOR STRÅLEN.

---

# Índice

---

## Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema .....	4
Paso 2: Puesta en hora del reloj .....	6
Paso 3: Presintonización de emisoras de radio .....	7
Conexión de las antenas exteriores .....	8

## Operaciones básicas

Reproducción de un CD .....	9
Grabación de un CD .....	11
Escucha de la radio .....	12
Grabación de la radio .....	13
Reproducción de una cinta .....	14
Grabación de una cinta .....	15

---

## El reproductor de CD

Utilización del visualizador de CD ...	16
Reproducción repetida de canciones de CD .....	16
Reproducción de canciones de CD en orden arbitrario .....	17
Programación de canciones de CD ...	18

---

## La platina de cassette

Grabación de discos especificando el orden de las canciones .....	21
--	----

---

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido .....	23
Selección del énfasis de audio .....	23

---

## Otras funciones

Para acostarse con música .....	24
Para despertarse con música .....	24

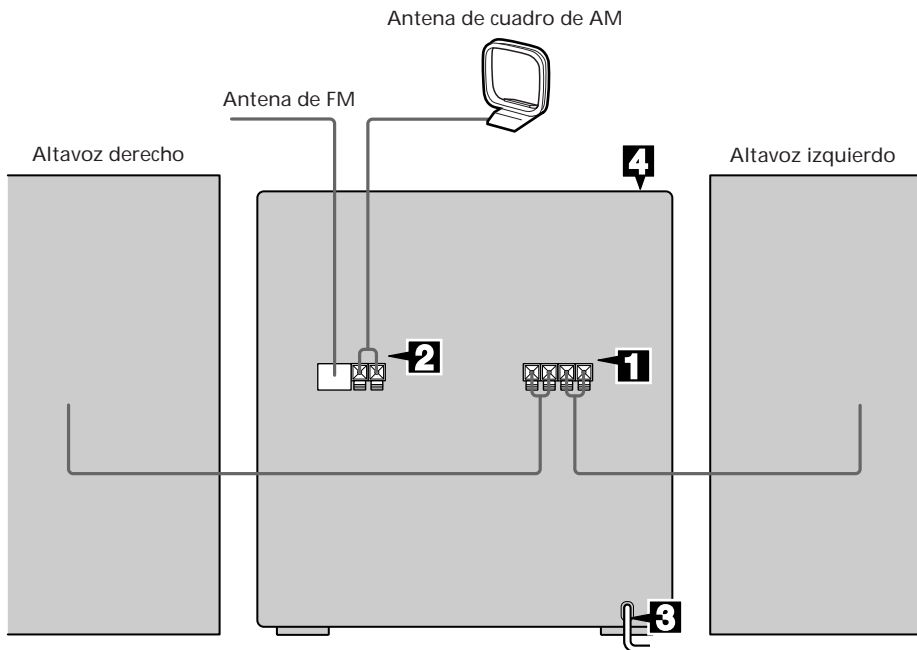
---

## Información adicional

Precauciones.....	26
Solución de problemas .....	27
Especificaciones .....	30
Índice .....	tapa posterior

## Paso 1: Conexión del sistema

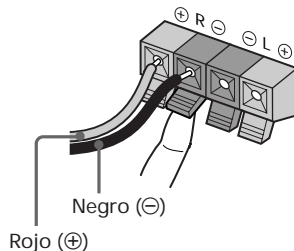
Realice los pasos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



### **1** Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER del mismo color. Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruidos.

Inserte solamente la porción pelada.

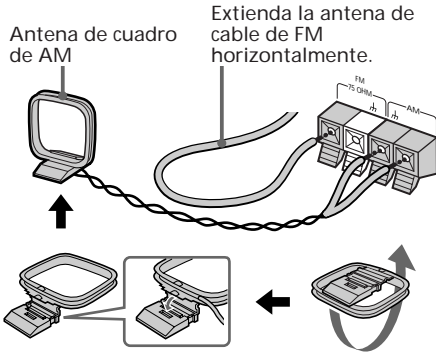


### **Nota**

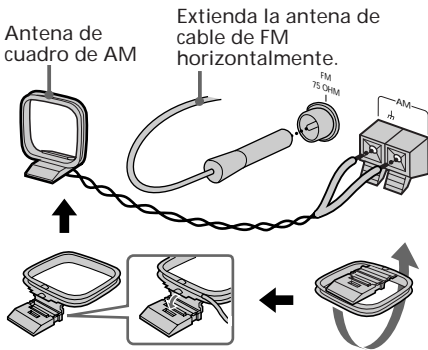
El tipo de altavoces suministrados varía en función del modelo que usted haya adquirido (consulte "Especificaciones" en la página 31).

- 
- 2** Conecte las antenas de FM/AM.  
Prepare la antena de cuadro de AM, y luego conéctela.

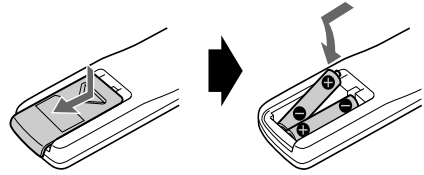
**Toma tipo ①**



**Toma tipo ②**



**Introducción de dos pilas tamaño AAA (R03) en el telemando**



**Observación**

Utilizando el telemando normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema no responda a los comandos del telemando, cambie ambas pilas por otras nuevas.

**Nota**

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles fugas de su líquido y los daños que podría causar.

- 
- 3** Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.  
En el visualizador aparecerá la demostración.

- 
- 4** Cuando el sistema está apagado el modo de demostración se puede desactivar presionando DISPLAY/DEMO.

El modo de demostración también se desactiva cuando pone en hora el reloj.

---

## Paso 2: Puesta en hora del reloj

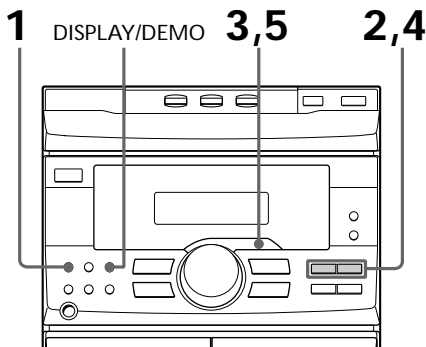
Para poder utilizar la función del temporizador deberá antes poner en hora el reloj.

La hora podrá ponerla estando apagado el sistema.

Los modelos para Europa emplean el reloj del sistema de 24 horas.

Los otros modelos emplean el sistema de 12 horas (AM/PM).

Para representar las ilustraciones se utiliza el modelo del sistema de 24 horas.



- 1 Presione CLOCK/TIMER SET.  
La indicación de la hora parpadeará.



- 2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner la hora.



- 3 Presione ENTER/NEXT.  
La indicación de los minutos parpadeará.



- 4 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos.

- 5 Presione ENTER/NEXT.  
El reloj comenzará a funcionar.

### Para cambiar la hora

También puede cambiar la hora con el sistema encendido.

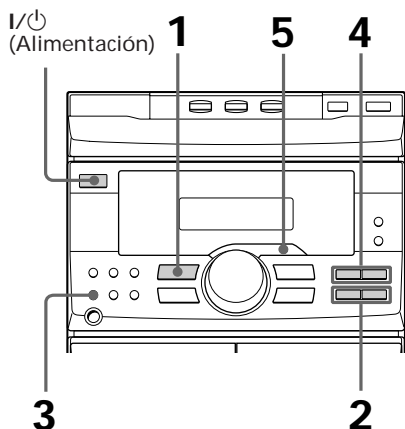
- 1 Presione CLOCK/TIMER SET.
- 2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "SET CLOCK", luego presione ENTER/NEXT.
- 3 Repita los pasos 2 a 5 en "Puesta en hora del reloj".

### Observaciones

- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.
- Al poner en hora el reloj se desactiva el modo de demostración.  
Si quiere visualizar el modo de demostración cuando el sistema esté apagado, presione DISPLAY/DEMO.

## Paso 3: Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 30 emisoras, 20 de FM y 10 de AM.

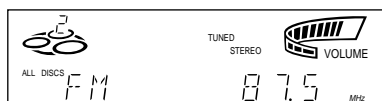


**1** Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador.

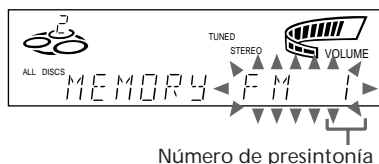
Cada vez que presione este botón la banda cambiará de la siguiente forma:  
FM ↔ AM

**2** Mantenga presionado ◀◀ o ▶▶ hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar automáticamente, luego suéltelo.

La exploración parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa en estéreo).



**3** Presione TUNER MEMORY.  
En el visualizador aparecerá un número de presintonía.



Número de presintonía

**4** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de presintonía que desee.

**5** Presione ENTER/NEXT.  
La emisora se memorizará.

**6** Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

### Para sintonizar una emisora de señal débil

Cuando la sintonización automática se salte la emisora que desee sintonizar, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el paso 2 para sintonizarla manualmente.

### Para cambiar el número de presintonía

Comience de nuevo desde el paso 1.

### Observación

Las emisoras presintonizadas se mantendrán en la memoria durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación u ocurra un corte en el suministro de corriente.

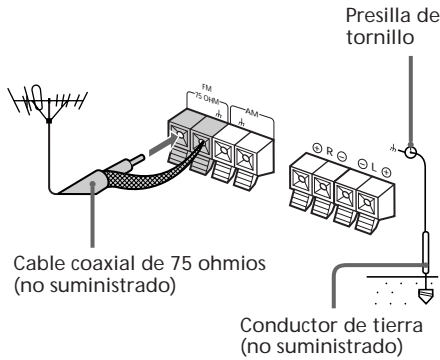
# Conexión de las antenas exteriores

Conecte la antena exterior para mejorar la recepción.

## Antena de FM

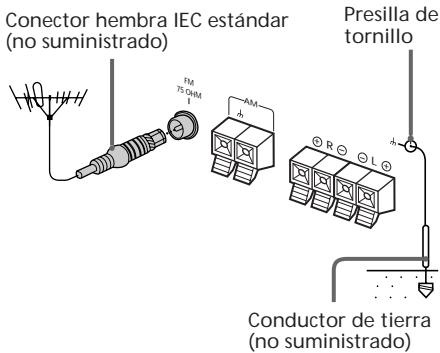
Conecte la antena exterior de FM opcional. También puede utilizar una antena de televisión en su lugar.

### Toma tipo (A)



### Toma tipo (B)

Conector hembra IEC estándar (no suministrado)

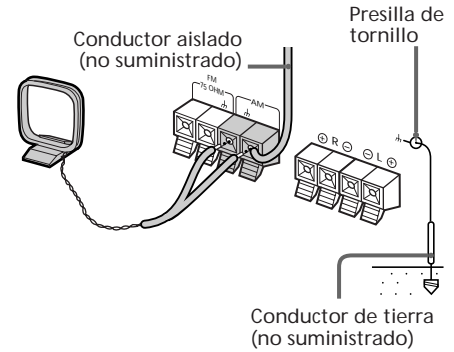


## Antena de AM

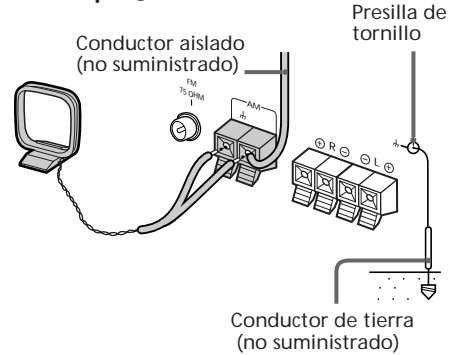
Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena AM.

Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

### Toma tipo (A)



### Toma tipo (B)



## Importante

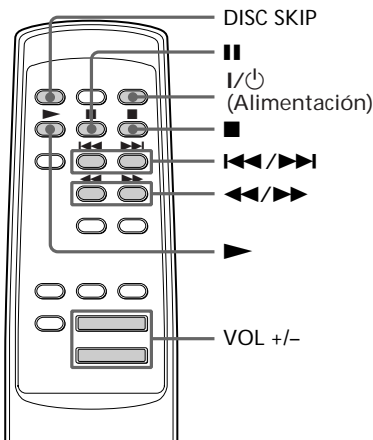
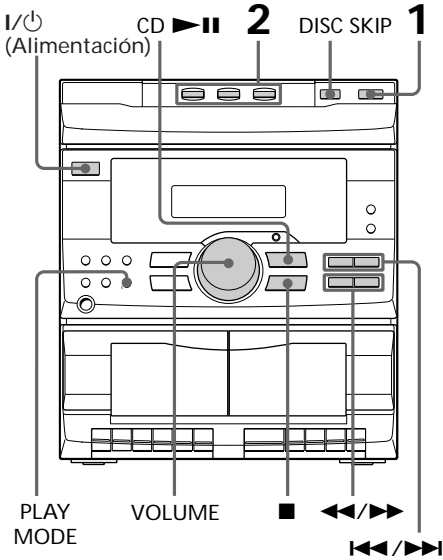
Si conecta una antena exterior, conéctela a tierra en el terminal  $\text{A}$ , por encima de la toma SPEAKER, con la presilla de tornillo. Para evitar explosiones de gas, no conecte el conductor de tierra a una tubería de gas.



# Reproducción de un CD

— Reproducción normal

Puede reproducir hasta 3 discos seguidos.



- 1 Presione ▲ y ponga uno o dos discos en la bandeja de discos.  
Si el disco no está debidamente puesto, el sistema no lo reconocerá.

Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo, póngalo en el círculo interior de la bandeja.



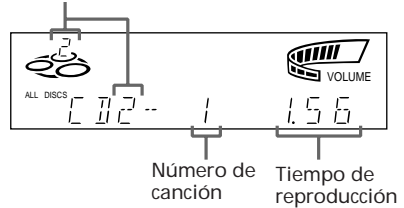
Para poner un tercer disco, presione DISC SKIP para girar la bandeja.

- 2 Presione uno de los botones DISC 1 - 3.

La bandeja de discos se cerrará y la reproducción comenzará.

Si presiona CD ▶▶ (o ▶ en el telemando) cuando se cierre la bandeja, la reproducción comenzará por el CD cargado en la bandeja cuyo número de disco esté visualizado.

Número de bandeja de disco



continúa

## Reproducción de un CD (continuación)

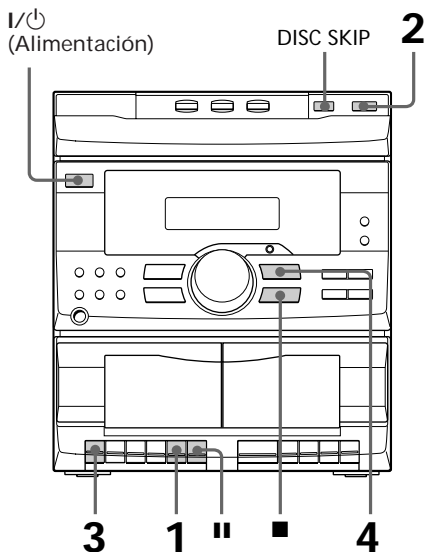
Para	Haga lo siguiente:
parar la reproducción	Presione ■.
hacer una pausa	Presione CD ►   (o    en el telemando). Vuelva a presionarlo para reanudar la reproducción.
ir a la siguiente canción o volver al principio de la actual	Durante la reproducción o pausa, presione ►  (para avanzar) o  ◄◄ (para retroceder).
encontrar un punto en una canción	Mantenga presionado ►► o ◄◄ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Presione DISC SKIP.
reproducir sólo el CD seleccionado	Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "1 DISC".
reproducir todos los discos	Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "ALL DISCS".
retirar el CD	Presione ▲ en el modo de parada .
cambiar los discos durante la reproducción	Presione ▲.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- en el telemando).

## Observaciones

- Si presiona CD ►|| cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y si hay un CD en la bandeja, comenzará la reproducción (Reproducción con un solo toque).
- Puede cambiar de otra fuente al reproductor de CD y comenzar a reproducir un CD presionando solamente CD ►|| o los botones DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay ningún CD en la bandeja, en el visualizador aparecerá "CD NO DISC".

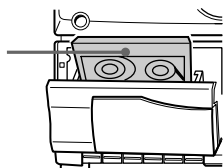
# Grabación de un CD

Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).



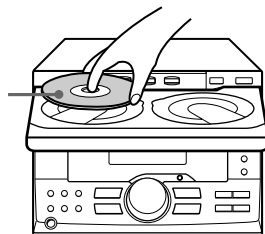
- 1 Presione ■ ▲ e inserte una cinta en blanco en la platina A.

Con la cara que quiera grabar hacia delante



- 2 Presione ▲ y ponga un CD en la bandeja del disco.  
Luego presione otra vez para cerrar la bandeja del disco.  
Si el número de disco que quiere grabar no se visualiza, presione repetidamente DISC SKIP para que aparezca.

Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo, póngalo en el círculo interior de la bandeja.



- 3 Presione ● en la platina A. La grabación comenzará.
- 4 Presione CD ►||. El reproductor de CD comenzará la reproducción.

## Para parar la grabación

Presione ■ ▲ en la platina A y luego ■.

## Para hacer una pausa en la grabación

Presione || en la platina A.

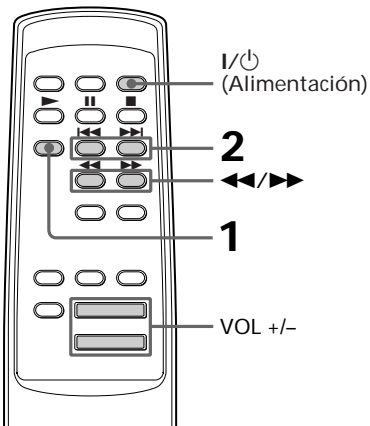
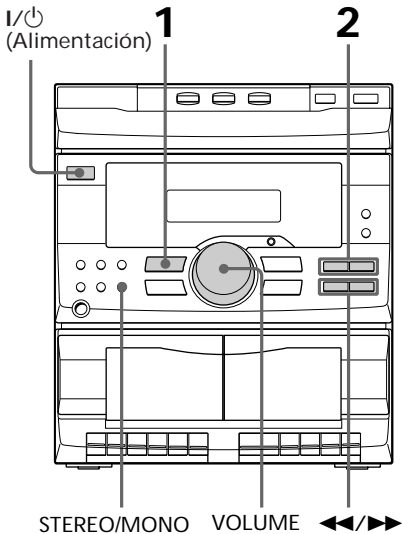
## Notas

- Durante la grabación, no rebobine ni avance rápidamente en la platina B. Esto causará una grabación irregular del sonido.
- Durante la grabación no podrá escuchar otras fuentes.

# Escucha de la radio

## — Presintonización

Presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador primero (consulte "Paso 3: Presintonización de emisoras de radio").



**1** Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador.

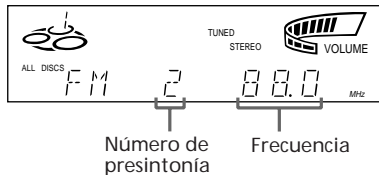
Cada vez que presione este botón la banda cambiará de la siguiente forma:

FM ↔ AM

**2** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la emisora presintonizada deseada.

Presione ◀◀ para números de presintonías más bajas.

Presione ▶▶ para números de presintonías más altas.



Para	Haga lo siguiente:
apagar la radio	Presione I/⏻ (Alimentación).
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- en el telemando).

## Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

### Sintonización automática

Mantenga presionado ◀◀ o ▶▶ en el paso 2 hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar automáticamente, luego suéltelo.

### Sintonización manual

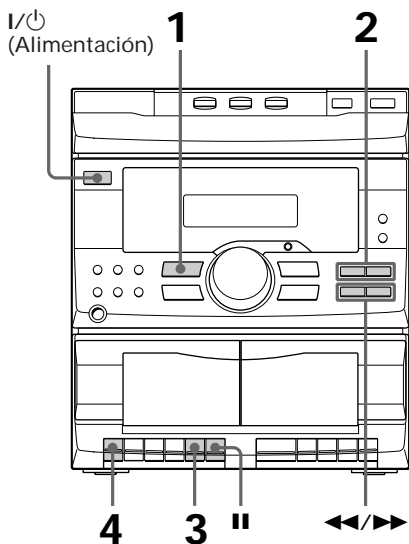
Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el paso 2 para sintonizar la emisora.

### Observaciones

- Si presiona TUNER/BAND cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y sintonizará la última emisora recibida (Escucha con un solo toque).
- Puede cambiar de otra fuente a la radio presionando solamente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM tenga ruidos, presione STEREO/MONO para que aparezca "MONO" en el visualizador. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción. Vuelva a presionar el botón para recuperar el efecto estéreo.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reorienta las antenas suministradas.

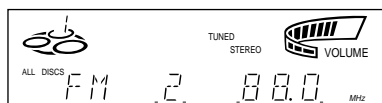
# Grabación de la radio

Puede grabar programas de radio en una cinta invocando una emisora presintonizada. Puede utilizar cintas TYPE I (normal).



**1** Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda que desee.

**2** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para sintonizar una emisora presintonizada deseada. Presione ◀◀ para números de presintonías más bajas. Presione ▶▶ para números de presintonías más altas.

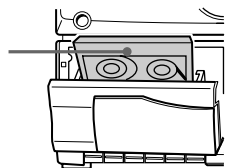


Número de presintonía

Frecuencia

**3** Presione ■ ▲ e inserte una cinta en blanco en la platina A.

Con la cara que quiera grabar hacia delante



**4** Presione ● en la platina A. Comenzará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione ■ ▲ en la platina A.

## Para hacer una pausa en la grabación

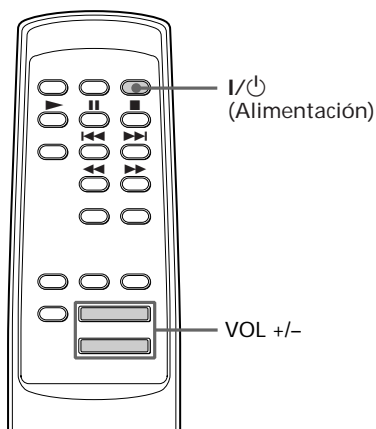
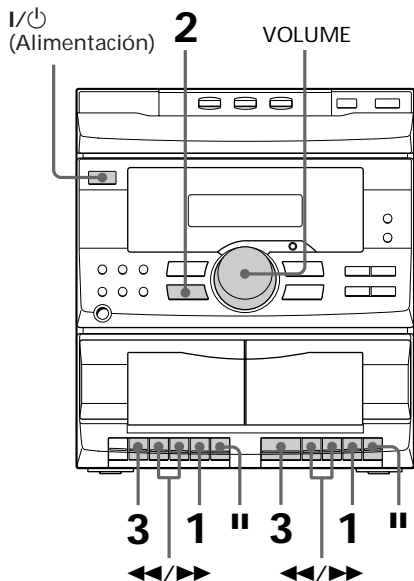
Presione || en la platina A.

## Observaciones

- Para grabar una emisora que no esté presintonizada, utilice ◀◀ y ▶▶ en el paso 2 para sintonizar la emisora que desee.
- Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena de la banda respectiva para reducirlo.

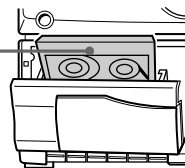
# Reproducción de una cinta

Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).



- 1 Presione **■ ▲** e inserte una cinta grabada en la platina A o B.

Con la cara que quiera reproducir hacia delante



- 2 Presione **TAPE**. "TAPE" aparecerá en el visualizador.

- 3 Presione **▶** en la platina A o B. Comenzará la reproducción de la cinta.

Para	Haga lo siguiente:
parar la reproducción	Presione <b>■ ▲</b> .
hacer una pausa	Presione <b>  </b> . Vuelva a presionarlo para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente	Presione <b>▶▶</b> .
rebobinar	Presione <b>◀◀</b> .
retirar la cinta	Presione <b>■ ▲</b> .
ajustar el volumen	Gire <b>VOLUME</b> (o presione <b>VOL +/-</b> en el telemando).

## Para escuchar ambas platinas sucesivamente (Reproducción con relevo)

Puede escuchar una cara de las cintas en las platinas B y A sucesivamente. Cuando termina la reproducción de la cinta en la platina B, comienza la reproducción de la cinta en la platina A.

- 1 Presione **■ ▲** e inserte cintas grabadas en ambas platinas.
- 2 Presione **▶** en la platina B.
- 3 Presione **||** y **▶** en la platina A.

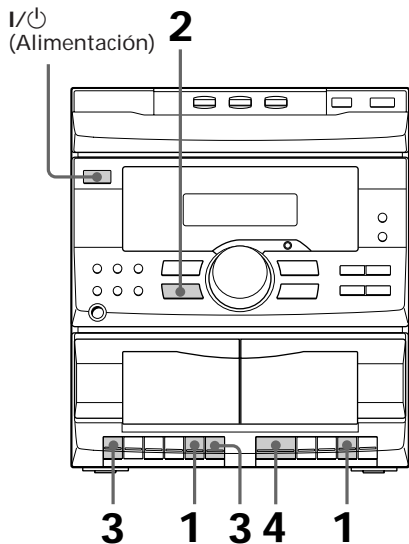
La cinta en la platina A quedará en pausa y cuando finalice la reproducción en la platina B comenzará su reproducción automáticamente.

## Observación

Si reproduce ambas platinas a la vez, escuchará el sonido de la platina B.

# Grabación de una cinta

Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).



- 3** Presione **II** y luego **●** en la platina A.  
La platina A se pondrá en espera de grabación.
- 4** Presione **▶** en la platina B.  
Comenzará la duplicación de la cinta.

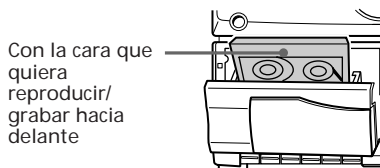
## Para parar la grabación

Presione **■ ▲** en las platinas A y B.

## Para hacer una pausa en la grabación

Presione **II** en la platina A.

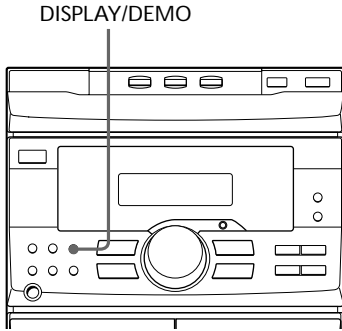
- 1** Presione **■ ▲** e inserte una cinta grabada en la platina B y una cinta en blanco en la platina A.



- 2** Presione TAPE.  
"TAPE" aparecerá en el visualizador.

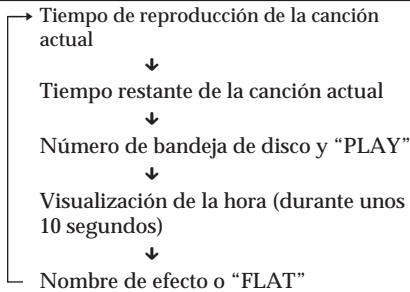
## Utilización del visualizador de CD

Puede ver el tiempo que queda de la canción actual.



➔ Presione DISPLAY/DEMO durante la reproducción.

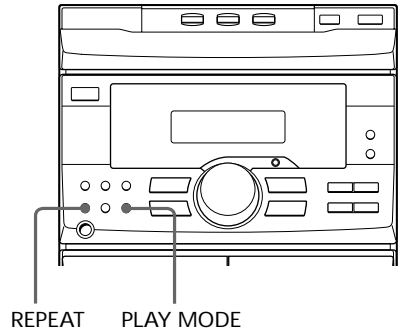
Cada vez que lo presione, el visualizador cambiará de la siguiente forma:



## Reproducción repetida de canciones de CD

### — Reproducción repetida

Esta función le permite repetir un solo disco o todos los discos en reproducción normal, aleatoria y programada.



➔ Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" en el visualizador.

Comenzará la reproducción repetida. Realice el proceso siguiente para cambiar el modo de repetición.

Para repetir	Presione
todas las canciones del disco actual	repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "1 DISC" en el visualizador.
todas las canciones de todos los discos	repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "ALL DISCS" en el visualizador.
sólo una canción	repetidamente REPEAT hasta que aparezca "REPEAT 1" en el visualizador mientras se esté reproduciendo la canción que quiera reproducir.



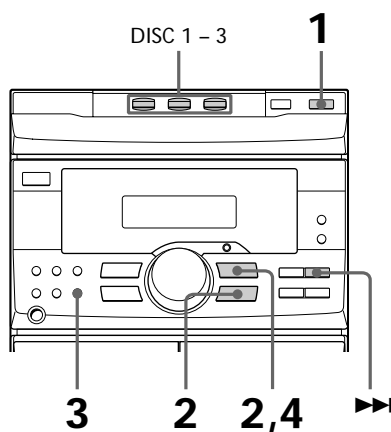
## Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT para que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca del visualizador.

# Reproducción de canciones de CD en orden arbitrario

## — Reproducción aleatoria

Puede reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos en orden aleatorio.



- 1** Ponga discos en la bandeja de discos.
- 2** Presione CD ►|| y luego ■.
- 3** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “1 DISC SHUFFLE” o “ALL DISCS SHUFFLE” en el visualizador.  
“ALL DISCS” reproduce aleatoriamente todos los discos de la bandeja. “1 DISC” reproduce aleatoriamente el disco cuyo número de bandeja esté visualizado.
- 4** Presione CD ►||.  
Aparecerá “◻” y luego se reproducirán todos los discos en orden aleatorio.

continúa

## Reproducción de canciones de CD en orden arbitrario (continuación)

### Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "SHUFFLE" o "PROGRAM" desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

### Para seleccionar un CD deseado

Presione DISC 1 - 3.

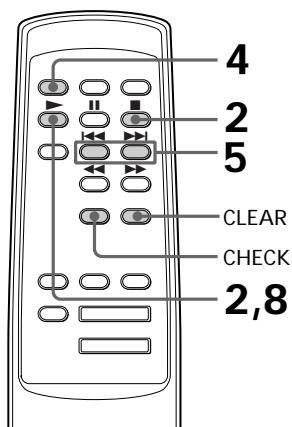
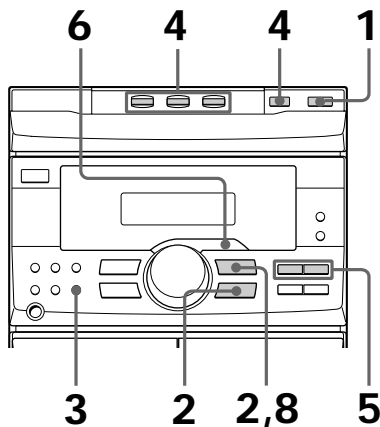
### Observaciones

- Puede comenzar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE hasta seleccionar "SHUFFLE".
- Para omitir una canción presione ►►.

## Programación de canciones de CD

### — Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 32 canciones de entre todos los discos en el orden que quiera reproducirlas.



---

**1** Ponga discos en la bandeja de discos.

---

**2** Presione CD ►|| (o ► en el telemando) y luego ■.

---

**3** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" aparezca en el visualizador.

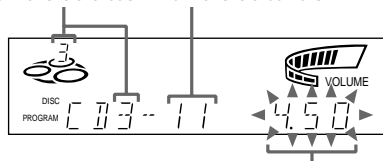
---

**4** Presione uno de los botones DISC 1 - 3 o repetidamente DISC SKIP para seleccionar un CD.

---

**5** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que la canción deseada aparezca en el visualizador.

Número de disco      Número de canción

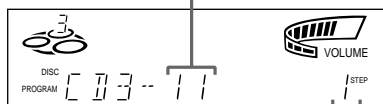


Tiempo de reproducción total (incluida la canción seleccionada)

---

**6** Presione ENTER/NEXT.  
La canción se programará y aparecerá el número de paso del programa.

Ultima canción programada



Número de paso del programa

---

**7** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 4 a 6. Cuando seleccione otras canciones del mismo disco, omita el paso 4.

---

**8** Presione CD ►|| (o ► en el telemando).  
Se reproducirán todas las canciones en el orden que las haya seleccionado.

---

### Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezcan del visualizador.

continúa

## Programación de canciones de CD (continuación)

Para	Presione
comprobar el programa	repetidamente CHECK en el telemando. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".
borrar la última canción del programa	CLEAR en el telemando en el modo de parada.
borrar una canción específica	repetidamente CHECK en el telemando hasta que aparezca el número de la canción que quiera borrar, y luego presione CLEAR.
añadir una canción al programa	<b>1</b> Presione uno de los botones DISC 1 - 3 o DISC SKIP para seleccionar un CD. <b>2</b> Seleccione la canción presionando ◀◀◀ o ▶▶▶. <b>3</b> Presione ENTER/NEXT.
borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces durante la reproducción.

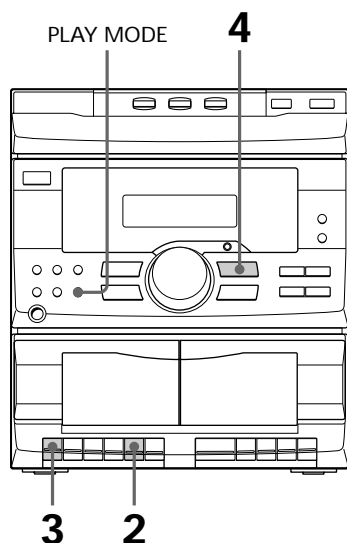
## Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria del reproductor de CD incluso después de haberse reproducido. Presione CD ▶|| para reproducir el mismo programa otra vez.
- Si el tiempo de reproducción total no aparece durante la programación, significará:
  - que ha programado una canción cuyo número es superior a 20, o
  - que el tiempo de reproducción total programado excede los 100 minutos.
- Cuando trate de programar más de 32 canciones aparecerá "FULL".

# Grabación de discos especificando el orden de las canciones

## — Edición programada

Puede grabar canciones de todos los discos en el orden que quiera. Al hacer la programación para cada cara no exceda el tiempo de grabación de las mismas.



- 1** Siga los pasos 1 a 7 en “Programación de canciones de CD” (consulte la página 19).
- 2** Presione **■ ▲** e inserte una cinta en blanco en la platina A.
- 3** Presione **●** en la platina A. Comenzará la grabación.
- 4** Presione **CD ►||**. Las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

### Para parar la grabación

Presione **■ ▲** en la platina A.

### Para cancelar la edición programada

Presione repetidamente **PLAY MODE** hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca del visualizador.

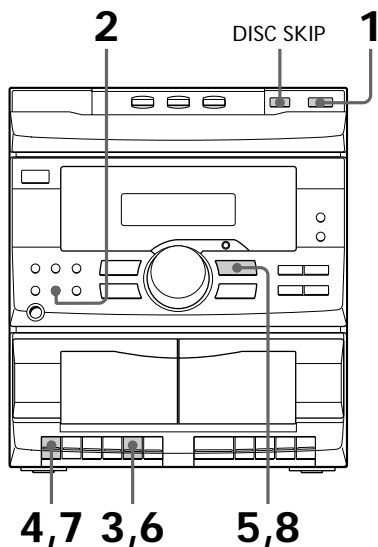
continúa

## Grabación de discos especificando el orden de las canciones (continuación)

### Selección automática de duración de la cinta

#### — Edición con selección de cinta

Puede comprobar la duración de cinta más apropiada para grabar un disco. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta con discos que contengan más de 20 canciones.



- 1 Ponga un disco en la bandeja de discos.

Si el número de disco que quiere grabar no se visualiza, presione repetidamente DISC SKIP para que aparezca.

- 2 Presione EDIT.

Aparecerá la duración de cinta necesaria para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo de reproducción total para las caras A y B respectivamente.

- 3 Presione **■ ▲** e inserte una cinta en blanco en la platina A.

- 4 Presione **●** en la platina A. Comenzará la grabación.

- 5 Presione CD **▶ II**.

El reproductor de CD comenzará a reproducir las canciones a grabar en la cara A.

Cuando finalice la reproducción de la última canción a grabar en la cara A, el reproductor de CD se pondrá automáticamente en reproducción en pausa.

- 6 Extraiga la cinta de la platina A y vuelva a insertarla con la cara B mirando hacia delante. Luego rebobínela completamente.

- 7 Presione **●** en la platina A. Comenzará la grabación de la cara B.

- 8 Presione CD **▶ II**.

El reproductor de CD comenzará a reproducir las canciones a grabar en la cara B.

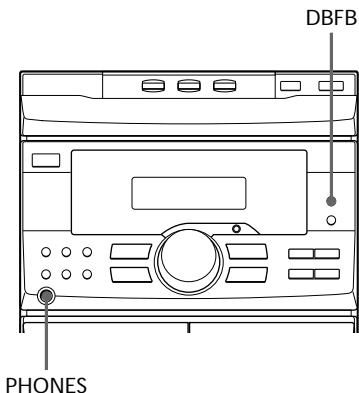
#### Nota

Esta función no podrá utilizarla después de hacer una programación.

Para poder utilizar esta función, primero deberá borrar el programa (consulte "borrar todo el programa" en la tabla de la página 20).

### Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y escuchar con auriculares.



#### Para reforzar los graves (DBFB)

Presione DBFB\*.

“DBFB ▀▀▀▀” aparecerá en el visualizador.

Para cancelar DBFB, presione DBFB de forma que “DBFB ▀▀▀▀” desaparezca del visualizador.

\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Realimentación de graves dinámicos)

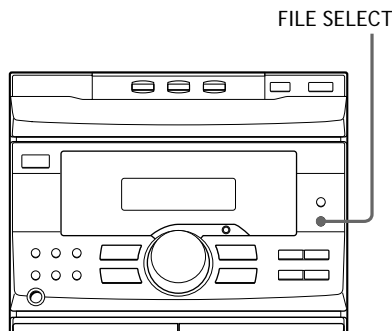
#### Para escuchar con auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES.

No saldrá sonido por los altavoces.

### Selección del énfasis de audio

El menú de énfasis de audio le permite seleccionar las características sonoras de acuerdo con el sonido que esté escuchando.



---

➔ Presione repetidamente FILE SELECT hasta que el efecto deseado (ROCK, POP o DANCE) aparezca en el visualizador.

---

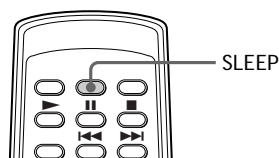
#### Para cancelar el efecto

Presione repetidamente FILE SELECT hasta que “FLAT” aparezca en el visualizador.

### Para acostarse con música

#### — Cronodesconectador

Puede preparar el sistema para que se apague a la hora preajustada, para dormirse escuchando un CD. El tiempo de desconexión puede programarse en pasos de 10 minutos.



#### → Presione SLEEP.

Cada vez que presione el botón, la visualización de los minutos (hora de desconexión) cambiará de la siguiente forma:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

#### Cuando elija AUTO

El sistema se apagará cuando finalice la reproducción del CD que esté reproduciéndose (100 minutos como máximo).

#### Para ver el tiempo que queda

Presione SLEEP una vez.

#### Para cambiar el tiempo de desconexión

Seleccione el tiempo que quiera presionando SLEEP.

#### Para cancelar la función del cronodesconectador

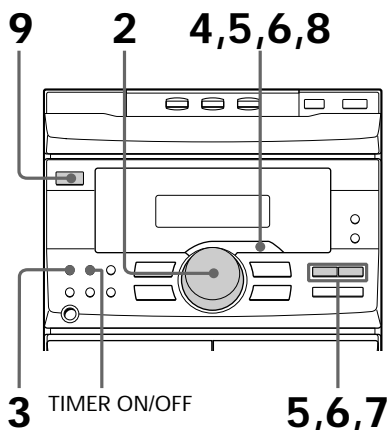
Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "OFF".

### Para despertarse con música

#### — Cronodespertador

Puede despertarse con música todos los días a una hora preajustada. Asegúrese de que ha puesto el reloj en hora (consulte "Paso 2: Puesta en hora del reloj").

Para representar las ilustraciones se utiliza el modelo del sistema de 24 horas.



#### 1 Prepare la fuente de sonido que quiera escuchar.

- CD: Ponga un CD. Para empezar por una canción específica, haga un programa (consulte "Programación de canciones de CD").
- Radio: Sintone la emisora presintonizada que quiera (consulte "Paso 3: Presintonización de emisoras de radio").

#### 2 Gire VOLUME para ajustar el volumen.

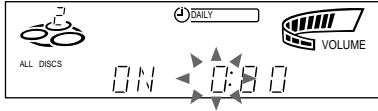


---

**3** Presione CLOCK/TIMER SET.  
Aparecerá "SET DAILY".

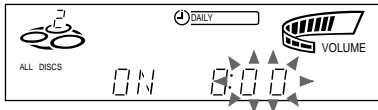
---

**4** Presione ENTER/NEXT.  
Aparecerá "ON" y los dígitos de la hora parpadearán en el visualizador.



---

**5** Ponga la hora a la que quiera despertarse.  
Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner la hora, luego presione ENTER/NEXT.  
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos, luego presione ENTER/NEXT.  
Aparecerá "OFF" y la indicación de la hora parpadeará otra vez.

---

**6** Ponga la hora a la que quiera que la música se apague siguiendo el procedimiento de arriba.

---

**7** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.  
La indicación cambiará de la siguiente forma:  
TUNER ↔ CD PLAY

---

**8** Presione ENTER/NEXT.  
Aparecerán la hora de conexión, seguida de la hora de desconexión y la fuente de sonido, luego aparecerá la visualización original.

---

**9** Apague el sistema.

---

### Para comprobar los ajustes

Presione TIMER ON/OFF para encender el indicador DAILY en el visualizador.

Para cambiar los ajustes, comience por el paso 1.

### Para cancelar la función del temporizador

Presione TIMER ON/OFF para apagar la indicación DAILY.

"TIMER OFF" aparecerá en el visualizador.

### Observaciones

- El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora preajustada.
- No podrá ajustar el temporizador si las horas de conexión y desconexión con temporizador son las mismas.
- Cuando ponga el cronodesconector, el cronodespertador no encenderá el sistema hasta que el cronodesconector lo apague.

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del aparato, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- Instale el estéreo en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No instale el sistema en una posición inclinada.
- No instale el sistema en lugares que sean;
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Con vibración
  - Expuestos a rayos directos del sol

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los CD

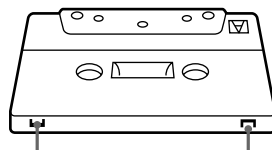
- Antes de reproducir los discos, límpielos con un paño de limpieza.  
Límpielos del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyentes, limpiadores de venta en el comercio del ramo ni aerosoles antiestáticos para discos LP de vinilo.
- No exponga los CD a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un vehículo aparcado bajo los rayos del sol.

### Limpieza de la caja

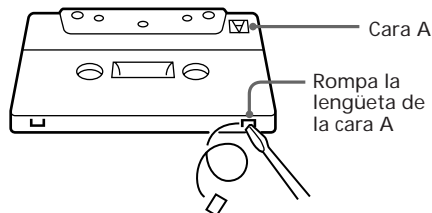
Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

### Para conservar las grabaciones permanentemente

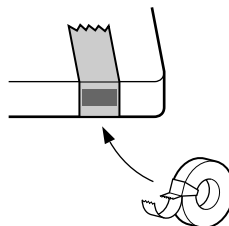
Para evitar grabar accidentalmente sobre una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica.



Lengüeta de la cara B      Lengüeta de la cara A



Si quiere volver a grabar en la cinta protegida, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



## Antes de poner una cinta en la platina de cassette

Tense la cinta si está floja. De lo contrario la cinta podrá engancharse en el mecanismo de la platina y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta, tales como reproducción, parada y avance-retroceso rápidos. La cinta podrá enredarse en la platina de cassette.

## Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de uso.

Cuando las cabezas de cinta se ensucien

- el sonido se distorsionará
- el nivel de sonido disminuirá
- habrá pérdida de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja.

Utilice un cassette de limpieza tipo seco o tipo húmedo vendidos por separado para limpiar las cabezas de cinta. Para detalles, consulte las instrucciones provistas con el cassette de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de uso. Para detalles, consulte las instrucciones provistas con el cassette de desmagnetización.

---

# Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema estéreo, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados firme y debidamente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor de Sony más cercano.

---

## Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación a pesar de que no ha encendido el sistema (modo de demostración).

- Presione DISPLAY/DEMO cuando el sistema esté apagado.

El modo de demostración aparecerá automáticamente cuando enchufe el cable de alimentación. Si hay un corte de corriente que dure más de medio día, vuelva a hacer lo siguiente:

- Poner en hora el reloj (consulte "Paso 2: Puesta en hora del reloj")
- Presintonizar las emisoras (consulte "Paso 3: Presintonización de emisoras de radio")
- Ajustar el temporizador (consulte "Para despertarse con música")

---

## No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la porción pelada de los cables de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la porción de vinilo los cables no harán contacto con el altavoz.

continúa

## **Solución de problemas (continuación)**

---

Hay zumbido o ruido considerables.

- Hay un televisor o un vídeo demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o vídeo.

“0:00” (o “12:00AM”) parpadea en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en la alimentación. Ponga el reloj en hora y ajuste el temporizador de nuevo.

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

“DAILY” no aparece cuando se presiona el botón TIMER ON/OFF.

- Ajuste el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El telemando no funciona.

- Hay un obstáculo entre el telemando y el sistema.
- El telemando no está apuntando al sensor del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el nivel de volumen.

Persinten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Separe más los altavoces del televisor.
- 

## **Altavoces**

---

Sólo sale sonido de un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.
- 

## **Reproductor de CD**

---

La bandeja de discos no se cierra.

- El CD no está bien colocado.
- 

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
  - El CD está sucio.
  - El CD está colocado con la etiqueta hacia abajo.
  - Se ha condensado humedad.  
Saque el CD y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- 

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca del visualizador.
- 

“OVER” aparece en el visualizador.

- Ha llegado al final del CD.  
Mantenga presionado ◀◀ para retroceder.
-

## Platina de cassette

---

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacassette.
- La lengüeta del cassette ha sido retirada (consulte “Para conservar las grabaciones permanentemente” en la página 26).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 27).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 27).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 27).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 27).

Aumento de ruido o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 27).

## Sintonizador

---

Zumbido o ruido excesivo (“TUNED” o “STEREO” parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Presione STEREO/MONO para que aparezca “STEREO”.

**Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:**

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelo para Norteamérica:

Salida de potencia eficaz continua RMS  
35 vatios + 35 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

### Modelo para Europa

Salida de potencia DIN (Especificada)  
30 vatios + 30 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia)  
35 vatios + 35 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Salida de potencia musical (Referencia)  
60 vatios + 60 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

## Otros modelos

Lo siguiente medido a 110, 220 V CA, 60 Hz;

Salida de potencia DIN (Especificada)  
25 vatios + 25 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia)  
30 vatios + 30 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Lo siguiente medido a 120, 240 V CA, 60 Hz;

Salida de potencia DIN (Especificada)  
30 vatios + 30 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia)  
35 vatios + 35 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Salida de potencia musical de picos (Referencia)  
400 vatios

## Salidas

PHONES (toma telefónica estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohmios o más.

SPEAKER:  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohmios

## Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	De semiconductor ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	Menos de $44,6 \mu\text{W}^*$ * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencia	20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )
Longitud de onda	780 - 790 nm

## Sección de la platina de cassette

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	60 - 13.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ), usando cinta Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de picos (IEC) 0,1% W. RMS ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de picos (DIN)

## Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador FM/AM supereterodino

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 – 108,0 MHz  
Antena Antena de cable de FM  
Terminales de antena 75 ohmios desequilibrada  
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía  
Modelos para Europa, Australia y Sudáfrica:  
531 – 1.602 kHz  
Otros modelos: 530 – 1.710 kHz  
Antena Antena de cuadro de AM  
Terminales para antena Para antena exterior  
Frecuencia intermedia 450 kHz

## Altavoces

### Modelo para Europa

Sistema de altavoces 2 vías, tipo reflejo de graves  
Unidades de altavoces  
de graves: 17 cm, tipo cónico  
de agudos: 5 cm, tipo cónico  
Impedancia nominal 6 ohmios  
Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 220 x 320 x 238 mm  
Peso Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

### Otros modelos

Sistema de altavoces 2 vías, tipo reflejo de graves  
Unidades de altavoces  
de graves: 13 cm, tipo cónico  
de agudos: 2 cm, tipo PIEZO  
Impedancia nominal 6 ohmios  
Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 220 x 320 x 216 mm  
Peso Aprox. 2,8 kg netos por altavoz

## Generalidades

### Alimentación

Modelo para Europa: 230 V CA, 50/60 Hz  
Modelo para México: 120 V CA, 50/60 Hz  
Modelos para Australia y Sudáfrica: 220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Otros modelos: 120 V CA, 60 Hz  
Consumo 80 vatios  
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo partes salientes y controles Aprox. 280 x 320 x 371 mm

Peso Aprox. 7,2 kg

Accesorios suministrados:  
Antena de cuadro de AM (1)  
Telemando RM-SG5 (1)  
Antena de cable de FM (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

# Índice

## A, B

- Ajuste
  - del sonido 23
  - del volumen 10, 12, 14
- Ajuste del sonido 23
- Altavoces 4
- Antenas 5, 8

## C, D

- Conexión
  - de la alimentación 5
  - de las antenas 5, 8
  - del sistema 4
- Conexión. *Vea* Conexión del sistema
- Conservación de grabaciones 26
- Copiado 15
- Cronodesconectador 24
- Cronodespertador 24

## E, F

- Edición 21, 22
  - con selección de cinta 22
  - programada 21
- Emisoras de radio
  - presintonización 7
  - sintonización 12

## G, H, I, J, K, L, M, N, O

- Grabación
  - de un CD 11
  - de un CD especificando el orden de las canciones 21
  - de un programa de la radio 13
  - de una cinta 15
  - seleccionando automáticamente la duración de la cinta 22

## P, Q

- Para conservar las grabaciones 26
- Pilas 5
- Precauciones 26
- Presintonización de emisoras de radio 7
- Puesta en hora del reloj 6

## R

- Reinicialización del sistema 29
- Reproducción
  - con un solo toque 10, 12
  - de canciones de CD (reproducción programada) 19
  - de canciones en orden arbitrario (reproducción aleatoria) 18
  - de una cinta 14
  - de una emisora de radio presintonizada 12
  - de un CD 9
  - repetida de canciones (reproducción repetida) 16
- Reproductor de CD 9, 11, 16

## S

- Selección automática de fuente 10, 12
- Selección del énfasis de audio 23
- Sintonización de presintonías 12
- Sintonizador 12, 13
- Solución de problemas 27

## T, U

- Temporizador
  - para acostarse con música 24
  - para despertarse con música 24

## V, W, X, Y, Z

- Visualizador 6, 7, 9, 16